



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SR.879  
3 September 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 879-м ЗАСЕДАНИИ

состоявшемся во Дворце Вильсон в Женеве,  
во вторник 5 мая 2009 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: Г-н ВАН Сюэсянь

СОДЕРЖАНИЕ

ИЗУЧЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Чили (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа, в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 час. 00 мин.*

ИЗУЧЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня )

*(продолжение)*

Пятый периодический доклад Чили (CAT/C/CHL/5; HRI/CORE/1/Add.103;  
CAT/C/CHL/Q/5; CAT/C/CHL/Q/5/Add.1) *(продолжение)*

1. *По предложению Председателя, чилийская делегация занимает место за столом Комитета.*
2. Г-жа МОРАЛЕС (Чили) говорит по поводу определения пытки, что первая статья Конвенции обязывает чилийское государство рассматривать пытку как преступление, и эту обязанность оно выполняет, поскольку действия, о которых идет речь в этой статье, караются чилийским законодательством наказаниями в зависимости от меры их тяжести. Поэтому было сочтено нецелесообразным принимать новое уголовное положение, содержащее определение, изложенное в первой статье Конвенции, и квалифицировать новое преступление, на которое можно было бы сослаться как на пункт обвинения при рассмотрении дел о пытках. Детальный анализ правовых норм, применяемых в Уголовном кодексе, показывает, что последний покрывает все элементы определения пытки, которые даются в Конвенции. Так, первый элемент этого определения ("термин "пытка" означает любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное") подпадает под действие статьи 150 Уголовного кодекса, которая гласит, в частности, что любое государственное должностное лицо, которое дает согласие на причинение физических или нравственных страданий или незаконное принуждение лица, лишённого свободы, принуждая одним из вышеописанных способов свою жертву или третье лицо к признанию или заявлению любого рода, или приводит к серьезным повреждениям или смерти лица, лишённого свободы после совершения над ним одного из указанных действий, если эти повреждения или смерть могут быть приписаны его невниманию или неосторожности, подлежит наказанию в виде тюремного заключения или лишения свободы с отбыванием наказания в исправительном учреждении. Используемое в этой статье выражение "причинять страдания или незаконно принуждать", покрывает действия, направленные на причинение физических или нравственных страданий лицу, лишённого свободы, с целью его наказания, устрашения или по причинам, связанным с какой-либо формой дискриминации, либо для того, чтобы принудить это лицо совершить, допустить или опустить что-либо против своей воли. Кроме того, пункт 2 статьи 150, основанный на статье 3 Межамериканской конвенции о предупреждении и запрете пыток,

предусматривает наказание любого государственного должностного лица, которому было известно о фактах, указанных в предыдущем абзаце, и которое не приняло никаких мер к тому, чтобы помешать им или прекратить их, в то время как оно имело для этого достаточные возможности и полномочия. Элемент определения одной из возможных целей, преследуемых пыткой, может, разумеется, в некоторых случаях послужить основой для определения самого действия, но этот аспект не является по своей сути частью пытки. В любом случае, в силу положений пункта 5 статьи 11 Уголовного кодекса, применение пытки является отягчающим обстоятельством. Кроме того, действия, о которых идет речь в статье 150 Уголовного кодекса, подлежат наказанию не только в том случае, если совершивший их является государственным должностным лицом (статья 150 А), но также и тогда, когда речь идет о частном лице (статья 150 В).

3. Комитет обеспокоен тем, что положения о пытках применяются только в случаях, когда жертва лишена свободы. В Уголовном кодексе не уточняется, законно ли лишение свободы или нет; таким образом, определение нацелено не только на действия, совершенные в условиях временного заключения под стражу или в исправительном учреждении, но и на любое действие, совершенное над лицом, находящимся во власти другого лица.

4. Наконец, относительно того, что касается отсутствия положений, наказывающих за покушение на пытку, на основании статьи 7 Уголовного кодекса наказанию подлежат любые преступления, т.е. не только совершенные, но и неудавшиеся преступные деяния, а также их попытки. Эти положения применяются ко всем преступлениям, определение которых дается в Уголовном кодексе, включая деяния, описанные в статьях 150 А и В.

5. Г-жа СЕПУЛЬВЕДА (Чили) говорит, что для представления полного отчета о нравственных, политических и фактических аспектах дел об исчезновениях людей, пытках и убийствах, совершенных при военном режиме, были созданы комиссии по установлению истины. Они являются официальными, временными и несудебными органами. В их задачи, следовательно, не входит выявление личностей ответственных за нарушения прав человека. Комиссия по установлению истины и примирению была создана 25 апреля 1990 года и действовала до февраля 1991 года. Ее сменила национальная организация по примирению и возмещению, которая, в свою очередь, просуществовала с февраля 1992 года по декабрь 1996 года. Результатом деятельности этих двух организаций было признание 3 195 лиц в качестве жертв насильственного исчезновения или внесудебной расправы. Целью организаций было составление как можно более полной картины нарушений прав человека, совершенных военной диктатурой, сбор сведений для идентификации жертв и выяснения их судеб, а также выработка рекомендаций по принятию мер с целью возмещения ущерба жертвам,

равно как и законодательных и административных мер, направленных на недопущение повторений насилия такого рода. Комиссия по установлению истины и примирению не пыталась разыскать лиц, ответственных за насилие, что является исключительной прерогативой судебных органов, но была обязана предоставить в распоряжение компетентных юрисдикций факты, которые могли представлять собой уголовно наказуемые деяния.

6. В 2003 году была создана Национальная комиссия по лишению свободы по политическим мотивам и пыткам. Она действовала с ноября 2003 года по май 2004 года. Она собрала около 35 000 свидетельских показаний и признала за 28 459 лицами статус жертв диктатуры. Ее исключительной целью было определение лиц, которые действительно были лишены свободы и подвергнуты пыткам по политическим мотивам, и выработка предложений о порядке возмещения ущерба. Комиссия не пыталась получить сведения о тех, кто совершил акты насилия. В оценке полученных свидетельских показаний комиссия опиралась на определение пытки, содержащееся в Межамериканской конвенции о предупреждении и запрете пыток, которое очень близко определению, содержащемуся в первой статье Конвенции против пыток. Для того чтобы собрать максимальное количество свидетельств, Комиссия открыла свои отделения во всех региональных центрах и при 29 правительствах провинций. Ее представители совершили поездки в 102 населенных пункта, расположенных в сельских или отдаленных районах, а чилийские консульства в 40 странах приняли свидетельства от чилийцев-эмигрантов. Всего функционировало более 190 пунктов сбора информации. Кроме того, деятельность Комиссии широко освещалась в средствах массовой информации, по национальному радио и телевидению. Комиссия распространяла информационные плакаты и брошюры в различных властных структурах и предоставила в распоряжение бесплатную телефонную линию. Она опубликовала доклад, глава V которого содержит подробное описание пыток, которым подвергались жертвы диктатуры.

7. Проект закона о создании Национального института прав человека содержит переходные положения, предусматривающие предоставление дополнительного срока для подачи свидетельских показаний и требований возмещения, что позволит лицам, которые еще не смогли дать показания и тем, за кем статус жертвы был признан недавно, потребовать возмещения на основании законодательства о компенсациях жертвам. Наконец, проект закона предусматривает также выделение пожизненного пособия супругам умерших лиц, признанных жертвами.

8. Неправительственная испанская организация Фонд Президента Альенде получила и изучила более 27 000 заявлений и в 17 809 случаях подтвердила решения Комиссии по установлению истины, признав за заинтересованными лицами статус жертв.

В 3 201 новом случае она посчитала свидетельства достойными доверия, а в 5 804 других случаях была не уверена в истинности рассказанного. Возмещения жертвам были выплачены из средств, которые Банк "Риггс" должен был выплатить Фонду Президента Альенде по результатам процесса, который Фонд подал против этого банка, Аугусто Пиночета и других лиц. Лица, которых Комиссия по установлению истины и примирению не признала жертвами, но которые были признаны таковыми Фондом, получили приблизительно по 800 000 чилийских песо, что составляет 1 390 долларов США; те, кому к этому времени уже было выплачено возмещение от чилийского государства, получили гораздо меньшую сумму.

9. В том что касается услуг здравоохранения для жертв нарушения прав человека, в 1990 году была разработана глобальная Программа оказания услуг по охране физического и нравственного здоровья (PRAIS), и к концу 2008 года ей воспользовалось более 300 000 лиц. Межведомственные группы медиков, созданные в рамках этой программы, действуют в каждой из 26 служб здравоохранения страны. Существует также группа профессиональных специалистов, которая целевым образом занимается жертвами нарушений прав человека, направляя их, в случае необходимости, в другие специализированные медицинские центры государственной системы здравоохранения. Для улучшения качества услуг по охране нравственного здоровья, чилийское правительство заключило в 2006 году соглашения по оказанию услуг в области охраны здоровья с четырьмя неправительственными организациями, имеющими длительный опыт в области защиты прав человека, в том числе с *Ассоциацией по поощрению и защите прав человека* (CODEPU).

10. Дети заключенных, исчезнувших и казненных по политическим обвинениям лиц, имеют право на стипендию при получении высшего образования. Согласно закону, бывшие политические узники могут также воспользоваться стипендией для получения высшего образования, а если они сами не используют это право, Министерство образования разрешает им передать его кому-либо из детей или внуков. В настоящий момент Парламент изучает временное положение по проекту закона о создании Национального института прав человека, который предусматривает внесение в закон возможности передачи соответствующего права прямым наследникам. Практическое применение законодательства о возмещении ущерба жертвам диктатуры может быть проиллюстрировано на примере одинокой и бездетной матери лица, казненного по политическому обвинению, которая с 1992 года получила в виде пенсии 73 580 000 чилийских песо, а с учетом ее возраста она сможет получить в общей сложности 125 520 000 песо, что эквивалентно 217 000 долларов США.

11. Обязательство проявлять сдержанность было центральным элементом в работе Комиссии по установлению истины и примирению в том, что касается как заявлений жертв, так и свидетельских показаний. В действительности закон запрещает Комиссии разглашать информацию о тюремных заключениях и пытках, чтобы не подвергать заинтересованных лиц повторному травматизму. В 2004 году чилийское правительство передало в Парламент проект закона, предусматривающий запрет на разглашение содержания свидетельских показаний, собранных Комиссией по установлению истины и примирению. После его изучения Парламент принял решение о том, что эта информация может быть обнародована лишь по истечении пятидесяти лет.

12. В настоящий момент в чилийские судебные органы подано множество исковых заявлений, связанных с пытками. Более 200 из них были представлены лицами, объявленными жертвами Комиссией по политическим тюремным заключениям и пыткам, и в трех случаях предполагаемые виновники были осуждены. Таким образом, жертвы пыток, параллельно своим свидетельствам в Комиссии, могут требовать восстановления справедливости в судах, и ничто им в этом не препятствует.

13. Г-н ОПАСО (Чили) говорит, что учреждение Национального института прав человека в соответствии с Парижскими принципами представляет собой один из центральных элементов программы Президента Мишель Бачелет. В соответствующем проекте закона будущий институт определен как автономное образование публичного права, обладающее юридической правосубъектностью и имеющее собственный бюджет. Кроме того, проект закона предусматривает, что в Совет директоров Института будут входить 2 представителя исполнительной власти, 4 представителя законодательной власти и 3 представителя гражданского общества, которые могут быть отозваны лишь в случае чрезвычайных обстоятельств и с согласия других органов власти. Задачей Института будет представление отчетов и рекомендаций государственным органам, разработка законопроектов и предложение мер, согласующихся с его полномочиями и направленных на то, чтобы способствовать гармонизации национального законодательства с международными законодательными механизмами, а также прием конкретных жалоб на нарушения прав человека. С учетом всех этих функций Институт мог бы стать организацией, наилучшим образом способной выполнять обязательства, вытекающие из Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Наконец, проект закона содержит положения, стремящиеся сохранить историческую память о нарушениях прав человека, совершенных в Чили, и с этой целью он предусматривает возобновление на год работы Комиссии по установлению истины и примирению и Комиссии по политическим тюремным заключениям и пыткам, с тем чтобы они заново изучили дела о нарушениях прав человека, которые не были таковыми признаны в прошлом. Наконец, чилийское правительство в настоящее время предпринимает усилия к тому, чтобы получить согласие

Парламента, которое позволит принять окончательный проект закона о создании Национального Института прав человека, одобренный в последнем чтении.

14. Г-жа БОРНАНД (Чили) говорит, что закон об амнистии, даже если он и остается еще в силе, после 1998 года не применялся в делах о насильственных исчезновениях людей, внесудебных казнях и пытках. Действительно, верховные суды посчитали, что нормы и принципы международного права, прав человека и международного гуманитарного права имели высшее значение в делах такого рода. В настоящий момент насчитывается 711 государственных должностных лиц, обвиненных или осужденных за действия по насильственным исчезновениям и внесудебным казням. 124 из них был вынесен окончательный приговор. Из этого числа 51 человек в настоящее время отбывает тюремное заключение на срок от пяти лет и одного дня до двадцати лет. Кроме того, с 2008 года чилийские суды начали выносить приговоры по фактам применения пыток, и в настоящий момент вынесено уже три окончательных обвинительных приговора.

15. Верховный суд посчитал, что в большинстве случаев по тем же причинам международного права, не может быть также срока давности для уголовного преследования в таких делах. Тем не менее, недавно он вынес решение об истечении срока давности по трем делам о насильственных исчезновениях (Жаклин Бинфа Контрерас и братьев Барриа Бассай).

16. Проект закона о толковании статьи 93 Уголовного кодекса, направленный на то, чтобы сделать амнистию, помилование и срок давности неприменимыми к преступлениям против человечности, к геноциду и военным преступлениям, два раза был представлен в Конгресс на одобрение. Только что для внеочередного рассмотрения Парламентом было представлено новое законодательное предложение по этому вопросу.

17. Г-н ОПАСО (Чили) уточняет, что факты пыток подпадают под действие статьи 40 настоящего проекта закона. Когда этот текст будет принят, срок давности к ним не будет применяться.

18. Г-н ФУЭНТЕС (Чили) говорит, что в силу статьи 334 Кодекса военной юстиции любой военнослужащий вооруженных сил при исполнении своих обязанностей обязан выполнять приказы командира, исключая форс-мажорные ситуации. Право подачи жалобы на командира не освобождает от обязанности подчинения и не приостанавливает выполнение полученных приказов. Тем не менее принципы, на которых основана реформа Кодекса военной юстиции, ведут к изменению правил, касающихся обязанности подчинения приказу: подчиненный ни при каких условиях не обязан выполнять

незаконный приказ, который приведет к совершению преступления или посягает на человеческое достоинство.

19. Г-жа МОРАЛЕС (Чили) объясняет, что акция, проводимая с 1990-х годов для усиления борьбы с преступлениями путем повышения эффективности судебной системы и ужесточения наказаний за некоторые преступные деяния, привела к постоянному росту количества заключенных в тюрьмах, в частности, после вступления в силу в 2005 году нового Уголовно-процессуального кодекса. Ускорение следственной процедуры и процессуальных действий также выразилось в изменении состава заключенных. В настоящее время 75% заключенных уже осуждены, в то время как раньше двое заключенных из трех еще только ожидали суда. Два проекта закона также могли повлиять на количество заключенных. Первый, представленный в Парламенте в 2008 году и нацеленный на усиление режима заменяющих наказаний, предусматривает возможность сочетания наказаний в виде лишения свободы и мер, не предусматривающих лишения свободы. Второй законопроект, который должен быть представлен в ближайшие месяцы, касается исполнения наказаний. Он содержит положения, которыми должны руководствоваться органы судебного контроля над деятельностью пенитенциарных учреждений, и предусматривает возможность смягчения наказаний и применение условного освобождения. Чилийское правительство приняло меры по усилению программ социальной интеграции заключенных, сделав, в частности, акцент на поддержание связей между лицами, лишенными свободы, с внешним миром и психосоциальным окружением как средстве развития самостоятельности и ответственности. Чилийские власти отдают себе отчет в том, что случаи самоубийств в тюрьмах, пусть даже и изолированные, должны быть предметом тщательного анализа и мониторинга. Внедрение системы пенитенциарных льгот позволило улучшить условия жизни и уважения достоинства лиц, лишенных свободы, а также значительно снизить уровень насилия в пенитенциарной среде, в частности, благодаря одиночному заключению. Тем не менее, система также привела к непредвиденной ситуации, которой стало увеличение числа самоубийств, вызванных одиночным заключением. Комиссии было поручено усилить службы психосоциальной поддержки в тюрьмах и принять меры в целях улучшения безопасности в новых местах заключения с тем, чтобы помешать попыткам самоубийств.

20. Г-жа ФУЭНТЕС (Чили) говорит, что Чили не признает наемничества. В 2003 году была подана, тем не менее, одна жалоба на фирму, которая вела деятельность наемнического типа. Жалоба повлекла за собой расследование и осуждение. Действующий в настоящее время закон 1981 года о частных охранных предприятиях дает карабинерам полномочия аккредитовать те из них, которые работают на территории страны, и контролировать их деятельность. Подготовка карабинеров включает в себя

раздел о правах человека, в котором речь идет как о юридическом аспекте, так и об этическом измерении. Это обучение нацелено одновременно на то, чтобы способствовать выработке государственной политики, которая эффективно применяет принцип ответственности государства в области защиты граждан, и чтобы гарантировать общественный порядок при строгом соблюдении прав лиц. В настоящий момент 50 преподавателей, половина из которых гражданские лица, читают приблизительно 1 000 часов лекций по правам человека в год для будущих карабинеров.

21. Г-н КАБИОН (Чили) говорит, что в 1994 году в Школе судебной полиции была создана кафедра прав человека. Кроме того, в 1998 году Высшая полицейская школа, в которой проходят обучение офицеры полиции, также ввела курс прав человека в свои учебные программы.

22. Г-н ПИКАНД (Чили) говорит, что Чили ратифицировала Межамериканскую Конвенцию о взаимной правовой помощи по уголовным делам (Конвенция Нассау) и ее Факультативный протокол, который она применяет полностью с 2004 года. Прокуратура, являющаяся компетентным органом в области международного судебного сотрудничества, рассматривает в среднем 350 запросов или предложений о взаимопомощи в год. С вступлением в силу нового Уголовно-процессуального кодекса были изменены правила доказательственной оценки в целях экстрадиции. Раньше, для признания запроса на высылку обоснованным, Верховный суд должен был прийти к заключению, что, с учетом доказательств и всех обстоятельств, представленных государством-истцом, он сам также вынес бы обвинительное решение. Сейчас судья Верховного суда должен лишь быть убежден в том, что соответствующие элементы являются достаточным мотивом для предания дела суду присяжных. На слушании по вопросам высылки Прокуратура, хотя она и представляет запрашивающее государство, должна сделать соответствующее заявление, если объективно считает, что государство-истец не сможет предоставить гарантии законной судебной процедуры. В этом случае высылка не может быть осуществлена.

23. В том что касается записи допросов, надлежит помнить о четырех принципах, на которых основана новая уголовно-процессуальная система: подследственный имеет право хранить молчание; допрос ведется работником прокуратуры или уполномоченным прокуратурой полицейским; допрашиваемый имеет право потребовать записи или отказаться от записи его показаний; чилийское законодательство запрещает прибегать к любой форме принуждения для получения показаний. Любая запись, полученная в иных условиях, не может быть принята в качестве доказательства.

24. На основании Уголовно-процессуального кодекса жертвы и свидетели правонарушения должны находиться под защитой, какова бы ни была природа правонарушения, и для обеспечения их личной безопасности должны быть приняты соответствующие меры. Предоставленная защита может принимать форму психосоциальной поддержки, смены места жительства, материальной помощи или более серьезных мер, решение о которых примет суд.

25. Кроме процедуры *хabeас корпус* (habeas corpus), Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает новый тип искового обращения, называемый *ампаро де гарантиа* (amparo de garantia). Его предметом является обследование законности мер лишения свободы в особом контексте задержания на месте преступления, учитывая тот факт, что в случае задержания на месте преступления любое частное или должностное лицо имеет право произвести арест подозреваемого. Согласно положению Кодекса, судья может вынести решение об освобождении из-под стражи лица, если он посчитает, что ситуация или условия заключения незаконны. Законодатель использует термин "может", а не "должен" как раз для того, чтобы не отвергать никаких возможностей и не ограничиваться предположением о незаконности. Жертвы могут инициировать уголовную или гражданскую процедуру для получения возмещения или компенсации.

26. Г-жа МОРАЛЕС (Чили) подчеркивает, что тайное содержание в месте заключения является исключительной мерой, применение которой является предметом строгого судебного контроля. Оно руководствуется статьей 151 Уголовно-процессуального кодекса, согласно которой суд может, по требованию Прокурора, ограничить или запретить контакты лица, находящегося в предварительном заключении, с внешним миром на максимальный срок десять дней, если посчитает, что этого требуют интересы расследования. Суд дает органу власти, отвечающему за заключенного, соответствующие инструкции о способах применения этой меры, которая, ни в коем случае, не должна состоять в помещении в изолятор. Заключенные в тайном содержании могут свободно общаться со своим адвокатом в течение всей процедуры и иметь доступ к медицинским услугам.

27. Г-н МУНЬОС (Чили) говорит, что Министерство здравоохранения недавно направило в свои службы циркуляр, напоминающий о запрете попыток получения сведений или признаний от женщин, нуждающихся в медицинской помощи из-за осложнений после незаконных аборт, в особенности, если эти сведения или признания делаются условием получения помощи. В Циркуляре цитируется статья 15 Конвенции против пыток, а также пункт 8.25 Программы действий Международной конференции по вопросам населения и развития, согласно которым женщины должны, в любом случае, иметь доступ к качественным услугам для оказания им помощи при осложнениях при

аборте, а после аборта им должны быть быстро предоставлены консультационные услуги, информационные услуги и услуги в области семейного планирования. По этому поводу необходимо подчеркнуть, что чилийские программы семейного планирования уделяют особое внимание женщинам, прервавшим беременность, предлагая им консультационные услуги и эффективные контрацептивные методы, с тем чтобы избежать повторения абортов.

28. Г-н ОПАСО (Чили) говорит, что в Парламенте проходит чтение проект реформы, направленной на конституционное признание коренных народов. Первая такая инициатива была выдвинута 15 лет назад, но пришлось дожидаться момента, когда Сенат решит обсудить этот вопрос и инициировать законодательную процедуру. Правительство приняло решение способствовать национальному процессу консультаций с коренными народами для обобщения мнений и предложений организаций и сообществ. Основными целями проекта текста являются признание множественности культур чилийского общества, признание коренных народов и их коллективных и индивидуальных прав в национальном юридическом порядке, признание обычая как источника права, учреждение способов обжалования для лиц, признанных жертвами дискриминации по причине их принадлежности к коренным народам, и введение в конституционном порядке механизма защиты коллективных и индивидуальных прав собственности коренных народов на земельные участки и водные ресурсы.

29. Г-н НАВАРРО (Чили) говорит, что в 2008 году карабинеры в рамках своей деятельности по поддержанию правопорядка участвовали в 1 043 публичных мероприятиях, обеспечивая в ряде случаев просто присутствие, а в других случаях применяя имеющиеся в их распоряжении средства сдерживания. Для того чтобы избежать любых нежелательных действий со стороны сил полиции, Верховное Командование карабинеров выпустило для сотрудников инструкции о порядке поведения во время публичных мероприятий. Карабинеры обязаны строго следовать процедурам, предусмотренным законами и регламентом, использовать установленные технические средства и методы поддержания порядка с соблюдением законности, а также основных прав граждан. В этом контексте любой сигнал о полицейском насилии становится предметом уголовного и административного расследований, проводимых независимо одно от другого при неукоснительном соблюдении гарантий законности процедуры.

30. Г-н ФРЕЙ (Чили) говорит, что новый закон, который устанавливает уголовную ответственность для подростков младше 14 лет, способствовал достижению трех основных целей: во-первых, преследуемые и судимые несовершеннолетние пользуются всеми законными процедурными гарантиями, во-вторых, судимые за правонарушение получают, таким образом, предупреждение, что содействует борьбе с растущей

проблемой преступности среди несовершеннолетних, и, в третьих, уголовно осужденные подростки пользуются образовательными программами, программами профессиональной подготовки и психосоциальной помощи. Закон был обнародован в июне 2007 года, и если он еще не применяется полностью, то действие всех предусмотренных в нем механизмов непрерывно улучшается. Для инфраструктурных улучшений центров помещения задержанных несовершеннолетних были выделены бюджетные ресурсы. В любом случае можно утверждать, что не существует какой-либо практики или политики, предполагающей жестокое обращение с несовершеннолетними. Любое действие такого рода, если бы оно произошло, получило бы незамедлительное наказание. Центры помещения несовершеннолетних регулярно посещаются судебными работниками, прокурорами регионов и народными защитниками. Детский фонд ЮНИСЕФ составил предварительный отчет о применении закона об уголовной ответственности несовершеннолетних, который, как указал представитель ЮНИСЕФ в Чили, является лишь частичным, так как он указал на самые неотложные проблемы, которые с тех пор были разрешены. Другие проблемы находятся в состоянии разрешения. Речь идет, в частности, о создании новых центров, подготовке учебных программ для их персонала и усилении безопасности. Кроме того, в отчете не упоминается о режиме исполнения наказаний в открытой среде, который охватывает 75% санкций, выносимых Национальной службой по делам несовершеннолетних: общественно-полезный труд; возмещение ущерба, причиненного жертве; оставление на свободе под надзором. Таким образом, все делается для того, чтобы лишение свободы использовалось лишь как крайняя мера.

31. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Докладчик по Чили) благодарит делегацию за профессионализм, с которым она ответила на многочисленные вопросы, которые ей были заданы. После отчета 2004 года были приняты некоторые меры, способствующие лучшему применению Конвенции. Различные проекты законов, представленные правительством в Парламент, в частности законопроекты о создании Национального института прав человека, о неприменимости срока давности к преступлениям против человечности в соответствии с Римским статутом Международного уголовного суда, и о признании коренных народов, свидетельствуют о его решимости создать законодательный механизм, необходимый для применения Конвенции. Желание найти возможности для прекращения правового действия Декрета-закона об амнистии, выраженное государством-членом в его докладе (пункт 10), представляется похвальным, но, с точки зрения Комитета, выполнение вытекающего из Конвенции обязательства ликвидировать безнаказанность требует отмены соответствующего декрета-закона.

32. Для того чтобы определение пытки соответствовало первой статье Конвенции, важно, чтобы были конкретно отмечены все элементы, фигурирующие в этой статье.

Их косвенного упоминания недостаточно; положения Уголовного кодекса о пытках также не удовлетворяют этому критерию (см. пункт 80 доклада). Учитывая, что эксплицитно выраженную норму легче применить и, вследствие этого, она представляет собой дополнительную защиту от безнаказанности, было бы желательно более эксплицитно переформулировать соответствующие положения.

33. В том что касается применения статьи 3, государство-участник, которое принимает у себя определенное число беженцев, в частности колумбийских, должно было бы быть заинтересовано в принятии всеобъемлющего законодательства о беженцах, улучшающего процедуру определения статуса беженца и закрепляющего обязательство о невысылке.

34. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС (Содокладчик по Чили) благодарит делегацию за полные ответы. В том что касается вопроса принятия законодательства о беженцах, он спрашивает, началась ли реально его подготовка, а если нет, то определены ли хотя бы его основные направления. Он хочет также знать, обсуждалась ли в этом контексте миграционная политика, поскольку тематика незаконной иммиграции и беженцев тесно связаны между собой.

35. Делегация подчеркнула, что предусмотренная в законе неприменимость срока давности к преступлениям против человечности, геноциду и военным преступлениям касается также и пыток, что справедливо, так как пытка может быть элементом этих преступлений, если исходить из необходимости обеспечить соблюдение всех предписываемых критериев. Но в любом случае пытка представляет собой отдельное преступление, к которому не может автоматически применяться срок давности.

36. Наконец, похоже, что, по чилийскому законодательству, ребенок, родившийся в Чили от иностранных родителей, не являющихся резидентами Чили, не может получить чилийское гражданство, что может приводить к возникновению случаев отсутствия гражданства (апатридизма). Для того чтобы воспрепятствовать этому, необходимо, чтобы закон давал гражданство ребенку, не имеющему другого гражданства. Комитет хочет знать, как в действительности обстоит дело в этом вопросе.

37. Г-жа СВЕОСС говорит, что необходимо приветствовать меры, принятые для выплаты возмещения жертвам пыток, а также работу, проведенную Национальной комиссией по политическим тюремным заключениям и пыткам и Национальной комиссией по установлению истины и примирению. Она надеется, что их деятельность приведет к судебным искам. Установление истины, возмещение в виде компенсации и медицинские услуги являются важными мерами, однако для будущего страны крайне необходимо, чтобы жертвам была воздана справедливость. В марте 2009 года проект

закона об отмене Декрета-закона об амнистии 1978 года был отклонен Парламентом. Г-жа Свеосс спрашивает, какие нормы были приняты, с тем чтобы гарантировать, что этот декрет-закон, переставший применяться в 1998 году, не вступит вновь в силу.

38. Создается впечатление, что апеллиционные исковые заявления, оспаривающие вынесенные приговоры, часто приводят к смягчению наказания, когда дело получает международный отклик. Так, в деле Поля Шафера или в деле об убийстве Тукапеля Хименеса, в которых речь шла о тяжких преступлениях, приговоры, вынесенные судами первой инстанции, были значительно смягчены апеллиционным судом. Может быть, существуют какие-то лакуны в законодательстве?

39. Вызывают беспокойство обвинения в актах насилия, совершенных полицейскими над несовершеннолетними, и хотелось бы надеяться, что в будущем большее число таких случаев будет предметом эффективного расследования. Вызывает также озабоченность тот факт, что некоторые лица по-прежнему находятся в изгнании, причем иногда в течение очень долгого времени.

40. Г-жа БЕЛЬМИР говорит, что было бы желательно, чтобы правительство Чили активизировало усилия по подготовке сотрудников сил правопорядка в области прав человека, с тем чтобы предупредить возможные злоупотребления в отношении уязвимых лиц.

41. Г-жа КЛЕОПАС говорит, что следует приветствовать усилия, которые Чили прилагает для улучшения ситуации с правами человека. В пункте 97 доклада указано, что существующая уголовная процедура создает для прокуратуры обязательство по предъявлению уголовного иска в случае совершения преступного деяния, не подлежащего особым нормам, и возбуждению уголовных преследований силами полиции. Она заключает из этого, что обычно жалобы на пытки или жестокое обращение являются предметом полицейского расследования, включая жалобы, поданные на саму полицию; однако статья 12 Конвенции гласит, что такие расследования должны проводиться беспристрастным образом, что предполагает, в частности, необходимость доверить их независимому органу. В том же пункте говорится, что, согласно новому Уголовно-процессуальному кодексу, предъявление гражданского иска возлагается на жертву. Означает ли это, что жертва может обратиться непосредственно в суд для получения возмещения? Несомненно, что государство-участник очень многое делает для борьбы с безнаказанностью, но оно должно делать еще больше, чтобы помочь жертвам добиться справедливости.

42. Г-н КОВАЛЕВ с удивлением отмечает, что чилийская делегация ссылается на соответствие определения пытки в национальном законодательстве определению, которое дается в Межамериканской конвенции о предупреждении и запрете пыток, в то время как Комитет рекомендует всем государствам использовать определение, сформулированное в Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток.

43. Г-н БАРИА (Чили) отвечает г-ну Мариньо Менендесу, что в Чили не может возникать случая отсутствия гражданства, поскольку в стране применяется принцип *юс сангинис* (*jus sanguinis*). Ребенок, родившийся на чилийской территории от иностранного родителя, являющегося резидентом Чили, имеет право на чилийское гражданство, каков бы ни был миграционный статус родителя. Правда, до 2005 года дети, родившиеся за границей от чилийских родителей, согласно положениям Конституции, должны были в течение года являться резидентами Чили для целей получения гражданства. Однако после вступления в силу конституционных поправок от 2005 года ситуация изменилась.

44. Межминистерская комиссия работает над редакцией законопроекта о беженцах, который в самое ближайшее время будет представлен в Парламент. Имеющий очень широкое действие, закон должен заполнить законодательные лакуны, существующие в этой области в настоящее время. Он напрямую вдохновляется принципами и нормами международного права беженцев. Лучшим конкретным примером приема беженцев в Чили могут служить 100 семей палестинских беженцев, прибывших в страну в прошлом году; каждая семья получила помощь, позволившую ей обустроить свою жизнь в Чили, в частности, в том, что касается услуг здравоохранения и образования. К тому же, как правило, программы помощи беженцам главным образом нацелены на здравоохранение и образование, а также на осуществление экономических и социальных прав.

45. Г-жа БОРНАНД (Чили), ссылаясь на Декрет-закон 1978 года об амнистии и безнаказанности, представляющий совершенно неприемлемым в случаях насильственных исчезновений, внесудебных казней и пыток, говорит, что с 1990 года все правительства страны прилагали усилия к тому, чтобы, независимо от деятельности Комиссии по установлению истины и примирению, добиваться справедливости для жертв и наказывать лиц, виновных в самых серьезных нарушениях прав человека. С этой целью под надзором Министра внутренних дел были задействованы соответствующие программы по правам человека и были назначены специальные судьи для работы по конкретным делам. Никакой законодательный текст, отменяющий Декрет-закон об амнистии или лишающий его силы, не был принят. Тем не менее зато были проведены различные акции, имевшие целью воспрепятствовать его применению, причем в Парламент уже представлен новый законопроект в этой области. Новая политическая

ситуация, существующая уже несколько лет, вдохнула новые силы в борьбу за справедливость. Чили испытывает большое удовлетворение оттого, что были вынесены 56 обвинительных приговоров виновникам серьезных нарушений прав человека, даже при том что эта цифра и невелика с учетом общего числа жертв. Однако правительство в лице таких учреждений, как Служба прокурорского надзора по правам человека, продолжает возбуждать уголовные преследования и проявляет настойчивость в повседневной борьбе за справедливость, с тем чтобы положить конец безнаказанности.

46. Г-н ФРЕЙ (Чили) говорит, что чилийское правительство намеревается добиться того, чтобы подготовка в области прав человека и положений Конвенции присутствовала во всех государственных учреждениях. Служба судебно-медицинской экспертизы, находящаяся в ведении Министерства юстиции, использует в своей работе Стамбульский протокол, что делает Чили второй страной Латинской Америки, которая его применяет. Большой прогресс достигнут в подготовке карабинеров, следователей и административного персонала исправительных учреждений. Увеличение числа жалоб вселяет уверенность, так как оно указывает на то, что граждане все больше доверяют государственным институтам и считают, что располагают необходимым инструментом обжалования, позволяющими им требовать возмещения.

47. Г-н ПОРТАЛЕС (Чили) говорит, что по сути определение пытки, фигурирующее в чилийском законодательстве, равнозначно определению, которое дается в Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и которое соответствует определению, содержащемуся в Межамериканской конвенции о предупреждении и запрете пыток. Чилийская делегация упомянула определение, которое дается в Межамериканской конвенции, только потому, что Комиссия по политическим тюремным заключениям и пыткам опиралась на это определение в своей деятельности. В Чили понимают, что Комитет настаивает на том, чтобы некоторые элементы определения, использованного в Конвенции, были эксплицитно перенесены в законодательство, и это будет учтено при разработке нового Уголовного кодекса.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит чилийскую делегацию за ответы и предлагает ей направить в Комитет в письменном виде дополнительные сведения, которые она пожелает сообщить, с тем чтобы они могли быть приняты во внимание в заключительных замечаниях. Состоявшийся диалог показывает, что Чили находится на правильном пути, ведущем к построению нового общества, способного отринуть преступное прошлое. В этой связи Чили может рассчитывать на помощь и поддержку Комитета.

49. Г-н ФРЕЙ (Чили) благодарит членов Комитета за внимание и заверяет их в том, что чилийское правительство готово к продолжению диалога, который был конструктивным

и характеризовался откровенностью и прямоотой. Из изложения фактов, фокусирующих внимание на отдельных случаях или представляющих ситуацию с единственной точки зрения, нередко создается впечатление, что в Чили сохраняется положение, характерное для страны в прошлом. На самом деле это не так - в стране были осуществлены крупные проекты, и чилийские учреждения позволяют в полной мере применять Конвенцию. В Чили ратифицированы многие основные международные механизмы, по всей стране усилено применение новой уголовной процедуры, выплачиваются возмещения жертвам, ведется активная борьба с безнаказанностью, выносятся обвинительные приговоры, причем иногда очень суровые, лицам виновным в актах насилия во времена диктатуры.

50. Чили еще сталкивается с трудностями, которые мешают стране применять некоторые рекомендации Комитета. Правительство стремится создать все условия для того, чтобы Парламент принял рекомендуемые законодательные реформы. Оно также приложит надлежащие усилия, с тем чтобы как можно скорее добиться квалификации международных преступлений, ратификации Римского Устава Международного уголовного суда и создания Национального института прав человека. Чили будет также руководствоваться рекомендациями Комитета в определении направлений своей государственной политики. В стране будут и далее прилагаться усилия к улучшению условий содержания заключенных. С этой целью предполагается усилить систему концессии пенитенциарных инфраструктур. Будучи небольшим государством с 15 млн. жителей и ВВП, характерным для средней по масштабу страны, Чили выделяет значительные государственные капиталовложения для ликвидации последствий прошлого, а также для того, чтобы повернуться лицом к будущему и решительно занять место среди государств, руководствующихся нормами права.

51. *Чилийская делегация покидает зал заседания.*

*Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.*

-----